

HONG PAN

NORTHERN CHINESE SPECIALTIES

メニュー記載のアイテムにはたまご、牛乳、木の実 (ナッツ)、クルミ、ピーナッツ、そば、大豆、小麦 (グルテン)、魚介類、甲殻類、えび、いか、貝類 (カキ、アワビ、ムール貝を含む) 豚肉、桃、トマト、食品添加物として亜硫酸塩が含まれている場合があり、アレルギー反応を引き起こす可能性があります。 アレルギーや食事制限のあるお客様は、事前にサービススタッフにお申し出ください。

Menu items may contain eggs, milk, tree nuts, walnuts, peanuts, buckwheat, soybeans, wheat(gluten), fish, shellfish, shrimp, squid, clams (includes oysters, abalone, mussels), pork, peaches, tomatoes, and sulfites as a food additive which can cause allergic reactions.

Please inform our service staff in advance if you or any of your guests have any food allergies or dietary restrictions.

§ 紅盤特製料理 Hong Pan Signature Dish

→ 辛い料理 Spicy Food

北京ダック2人セットメニュー PEKING DUCK SET FOR 2

キクラゲの黒酢和え

Marinated Black Fungus with Black Vinegar

128.0 2人セットメニュー per 2 person

きゅうりのニンニク酢和え

Smashed Cucumber Salad with Garlic and Vinegar

北京ダック(半羽)、ソース付き

Peking Duck (Half) with Condiments

銀だら、キクラゲ、春雨のチリソース蒸し

Steamed Mero with Chopped Chilies

鴨野菜チャーハン

Diced Seasonal Vegetables and Duck Meat Fried Rice

マンゴー入りタピオカ

Mango Sago

北京ダック4人セットメニュー PEKING DUCK SET FOR 4

はちみつチャーシュー

258.0 4人セットメニュー per 4 person

"Char-siu" Barbecued in Honey Sauce

ニンニク風味の潰したキュウリ

Smashed Cucumber Salad with Garlic and Vinegar

北京ダック(1羽)、ソース付き

Peking Duck (Whole) with Condiments

海老のピーナッツと唐辛子炒め

Kung-Pao Prawn with Cashew Nuts

炒め鴨肉と筍のレタス包み

Wok-fried Duck Meat with Bamboo Shoot and Lettuce Cups

旬野菜と海老のチャーハン

Seasonal Vegetables and Shrimp Fried Rice

マンゴー入りタピオカ

Mango Sago

バーベキュー BARBECUE

● 北京ダック、ソース付き

13 Whole **180.0** / **学** Half **90.0**

Peking Duck with Condiments

追加で二通りの食べ方を Duck Meat Prepared in 2 ways

炒め鴨肉と筍のレタス包み

20.0

Wok-fried Duck Meat with Bamboo Shoot and Lettuce Cups

→ 鴨肉とネギの麻辣ソース炒め

20.0

Stir-fried Sliced Duck with Leek in Mala Sauce

前菜 APPETIZERS

S	牛肉の五香粉炒め U.S. Beef with Five-Spices Sauce	18.0
<i>)</i> §	四川風黒酢よだれ鶏 Poached Chicken with 'Sichuan' Chilies Oil Sauce	18.0
	クラゲのきゅうり和え Jellyfish With Cucumber in Red Chili Oil	18.0
	茹で豚巻きのガーリックソース和え Pork Belly Roll with Garlic Sauce	16.0
	旬野菜のガーリックソース和え Marinated Seasonal Vegetables with Garlic Sauce	12.0
	ピータン豆腐 Songhua Century Egg with Tofu	12.0
	きゅうりのニンニク酢和え Smashed Cucumber Salad with Garlic and Vinegar	10.0
	キクラゲの黒酢和え Marinated Black Fungus with Black Vinegar	10.0

逸品スープ SOUP

\$	冬虫夏草、アワビ、鶏肉のスタミナスープ Braised Abalone and Cordyceps Flower with Chicken Soup	38.0
<i>)</i> (5)	四川風の海鮮酸辣湯 (サンラータン) 'Sichuan' Hot and Sour Seafood Soup	18.0
	アミガサ茸と野菜のスープ Stewed Morel Mushroom with Vegetables Soup	16.0
	かにとトウモロコシスープ Crab Meat Corn Soup	12.0

海鮮料理 SEAFOOD

١	S	伊勢海老の麻辣ソース炒め Wok-fried Lobster with Sichuan Mala Sauce	1kg	150.0
	S	魚肚 (魚の浮き袋) とアワビのオイスターソース煮 Braised Fish Maw and Abalone in Superior Oyster Sauce		120.0
		ホタテと季節野菜の黒トリュフ炒め Stir-fried Scallops with Black Truffle and Seasonal Vegetables		68.0
		銀だら、キクラゲ、春雨のチリソース蒸し Steamed Mero with Chopped Chilies		65.0
		海老のピーナッツと唐辛子炒め Kung-Pao Prawn with Cashew Nuts		62.0
		四川煮の魚蒸し 'Sichuan' Fish Fillets in Hot Chili Oil		62.0
		ニンニクソース活アワビの蒸し Steamed Live Abalone with Glass Noodles in Garlic Soy Sauce	3ピース	60.0
		ハニーソースのエビフライ Crispy Shrimp in Honey Lemon Sauce		60.0
	١	ホタテと春雨の豆豉醤蒸し Steamed Scallop with Glass Noodles in Spicy Fermented Black Bean	3個	45.0

肉料理 MEAT / POULTRY

(5)	韓牛サーロイン肉の黒胡椒ソース炒め Wok-fried Beef Cubes with Black Pepper	70.0
	えのきの牛肉巻き Boiled Beef Slices with Enoki Mushrooms	68.0
	四川式の水煮肉 'Sichuan' Braised Sliced Beef in Chili Broth	68.0
١	豚トロと唐辛子の激辛炒め Stir-fried Pork Neck with Cheongyang Hot Chilies	58.0
<i>></i> 6	紅盤特製ラム肉とネギの炒め 'Hong Pan' style Stir-fried Lamb with Scallion, Garlic and Coriander	58.0
	漬け込んだ野菜と豚肉のシマチョウ炒め 'Wok-Fried' Pork Intestines and Pickled Cabbage	50.0
S	酢豚 Crispy Pork Shoulder with Pineapple in Sweet and Sour Sauce	48.0
	辛味鶏肉の蒸し物 Spicy Chicken Pot	48.0
<i>)</i> (5)	鶏肉の四川風麻辣炒め Spicy Chilies Chicken with Peanuts	46.0

野菜料理 VEGETABLE

	豚肉のグリーンビーンズ炒め Wok-Fried String Beans, Minced Pork and Dried Chili	28.0
<i>)</i> §	东北烧茄子 Braised Eggplant with Minced Beef in Spicy Sauce	28.0
j	川式麻婆豆腐 'Sichuan' Mapo Tofu	26.0
	ナスとピーマン、ジャガイモの炒めもの Wok-Fried Eggplant, Bell Pepper and Potato in Oyster Sauce	24.0
	エビソースロメイン炒め Stir-Fried Romaine Lettuce in Shrimp Chili sauce	20.0
	豆腐皮唐辛子炒め Stir-Fried Tofu Skin with Green Chili	20.0
	蒜蓉炒上海青 Stir-fried 'Bok-choy' with Garlic	18.0
	炝锅土豆丝 Wok-fried Shredded Potato with Dried Chilies	16.0

麺·飯·粥 RICE & NOODLES & CONGEE

S	「酒豪」ソース煮込の牛バラ肉チャーハン Fried Rice with Braised Beef Brisket in 'Zhu-Hou' Sauce	38.0
S	香港風ワンタン麺 Hongkong Style Wanton Noodles	30.0
	海鮮タン麺 Seafood Noodles Soup	30.0
	海老、鶏肉、ほたて干し貝柱の福建式チャーハン 'Fujian' Fried Rice with Shrimp, Chicken and Dried Scallop	30.0
S	韓牛サーロイン肉のフォー Wok-Fried Rice Noodles and Beef with Superior Dark Soy Sauce	28.0
	とびことカニの特製タン麺 'Superior Broth' with Crab Meat and Fish Roe	28.0
	旬野菜と海老のチャーハン Seasonal Vegetables and Shrimp Fried Rice	26.0
6	四川風坦々麺 'Sichuan' Style Dan-Dan Noodles	26.0
	香港式の卵麺炒め Wok Fried Hong Kong Egg Noodles, Superior Soy Sauce	18.0
	チキン粥 Chicken Congee	16.0

デザート DESSERT

Traditional Honey Cake

\$	紅盤 (ホンパン) 特製マンゴー入りタピオカ Hong Pan Style Mango Sago	每位 Per Person	14.0
	梨と白きくらげを添えたナツメ茶 Double-Boiled Korean Pear, White Fungus, Red Dates, Rock Sugar	每位 Per Person	12.0
S	レモングラスとアロエのゼリー Lemongrass and Aloe Vera Jelly	每位 Per Person	8.0
	はちみつケーキ	3個 3pcs	8.0

ノンアルコール BEVERAGE

高級中華茶 CHINESE PREMIUM TEA

金駿眉 (キンシュンビ、紅茶) Jin Jun Mei	40.0
中国茶 CHINESE TEA	
	10.0
安吉白茶 (アンジーバイチャ) Anji Bai	10.0
鉄観音 (テッカンノン、烏龍茶) Tie Guan Yin	10.0
祁門紅茶 (キームン、紅茶) Keemun	10.0
正山小種 (ラプサンスーチョン、紅茶) Lapsang Souchong	10.0
プーアル茶 (熟茶、生茶の2種類) Pu'er (Raw, Ripe)	10.0
烏龍茶 Oolong	10.0
貢眉茶 (コウビ茶、白茶) Gong Mei	10.0
菊花茶 (キッカ茶) Chrysanthemum	10.0
ジャスミン茶 Jasmine	10.0
⊐-Ł- COFFEE	
カフェラテ Café Latte	8.0
アイスカフェラテ Iced Café Latte	8.0
カプチーノ Cappuccino	8.0
アメリカンコーヒー Americano	7.0
アイスアメリカンコーヒー Iced Americano	7.0
エスプレッソ Espresso	7.0

ノンアルコール BEVERAGE

フレッシュジュース FRESH JUICE				
オレンジ、グレープフルーツ、アップル、ニンジン				15.0
Orange / Grapefruit / Apple / Carrot				
ミネラルウォーター MINERAL WATER				
アクアパンナ Acqua Panna	750ml	10.0	500ml	8.0
炭酸水 SPARKLING WATER				
サンペレグリノ San Pellegrino	750ml	10.0	500ml	8.0
ソフトドリンク SOFT DRINK				
レッドブル Red Bull				8.0
コカコーラ Coca Cola				7.0
コカコーラ・ゼロ Coca Cola Zero				7.0
スプライト Sprite				7.0
トニックウォーター、炭酸水、ジンジャーエール				7.0
Tonic Water / Club Soda / Ginger Ale				
ミルクティー MILK TEA				
				8.0
ロイヤルミルクティー Royal Milk Tea				0.0

酒類 BEVERAGE

シャンパン CHAMPAGNE	杯	瓶
Moët & Chandon, Imperial 'Brut' NV - France		180.0
Veuve Clicquot, Yellow Label 'Brut' NV - France	40.0	180.0
スパークリングワイン SPARKLING		
Domaine Chandon 'Brut' NV - Australia	24.0	95.0
Corte Giara Prosecco 'Millesimato Dry' - Italy		78.0
白ワイン WHITE WINE		
Chablis, Louis Père et Fils - France		190.0
Sauvignon Blanc, Nakd, Marlborough - New Zealand	24.0	100.0
Chardonnay, Terrazas de Los Andes Reserva, Mendoza - Argentina	19.0	80.0
赤ワイン RED WINE		
Cabernet Sauvignon, Dana Estates Vaso, Napa Valley - USA		350.0
Nuits-Saint-Georges, Domaine Lécheneaut - France		290.0
Zinfandel, Chateau Montelena, Calistoga, Napa Valley - USA		225.0
Pinot Noir, Jean Michel Giboulot, Savigny lès Beaune - France		190.0
Saint-Joseph, Brunel de la Gardine - France		170.0
Shiraz, Two Hands Fields Of Joy, Clare Valley - Australia		145.0
Toscana IGT, Altesino, Rosso di Altesino - Italy		120.0
Barbera d'Alba DOC, Marcarini Ciabot Camerano - Italy		110.0
Cabernet Sauvignon, Luma Chequén Gran Reserva, Maule Valley - Chile	24.0	100.0
Côtes du Rhône, Famille Perrin Réserve Rouge - France	19.0	80.0

酒類 BEVERAGE

コニャック COGNAC	杯	瓶
ヘネシーX.O. Hennessy X.O.	55.0	750.0
レミーマルタンX.O. Remy Martin X.O	55.0	750.0
ヘネシーV.S.O.P Hennessy V.S.O.P.	27.0	330.0
レミーマルタンV.S.O.P Remy Martin V.S.O.P	27.0	330.0
シングルモルト・ウィスキー SINGLE MALT WHISKY		
マッカラン 18年 The Macallan 18YR		950.0
マッカラン 15年 The Macallan 15YR	37.0	500.0
マッカラン 12年 The Macallan 12YR	30.0	370.0
ブレンデッドスコッチ・ウィスキー		
BLENDED SCOTCH WHISKY		
ロイヤルサルート 21年 Royal Salute 21YR	55.0	750.0
バランタイン 17年 Ballantine's 17YR	35.0	450.0
シーバスリーガル 18年 Chivas Regal 18YR	35.0	450.0
シーバスリーガル 12年 Chivas Regal 12YR	20.0	230.0
ジョニーウォーカー・ブラック Johnnie Walker Black	20.0	230.0

酒類 BEVERAGE

中国白酒 CHINESE SPIRIT	デカンタ		瓶
贵州茅台15年 Kweichow Moutai 15 Years		8,	,000.0
贵州茅台 Kweichow Moutai		1,	,480.0
ゴリョウエキ 35% Wuliangye			900.0
スイジンファン「ウェルベイ」 Shui Jing Fang 'Wellbay'			0.008
グオジャオ 1573 52% Guo Jiao 1573	400.0		750.0
ロシュウロウコウ Lu Zhou Lao Jiao			328.0
コエツリュウザン 10年 Guyuelongshan 10 years			168.0
ヤンタイグニャン赤 Yantai Guniang Red	80.0		140.0
茗酿 508 Ming Niang 508		125ml	108.0
ヤンタイグニャン Yantai Guniang		500ml	70.0
ヤンタイグニャン Yantai Guniang		250ml	38.0
ロシュウロウコウ头曲 Lu Zhou Lao Jiao TouQu		125ml	18.0
韓国名酒 KOREAN SPIRIT			
ファヨ 41度 (韓国純米焼酎) Hwayo 41		500ml	100.0
ファヨ 25度(韓国純米焼酎) Hwayo 25		500ml	50.0
ファヨ 17度(韓国純米焼酎) Hwayo 17		375ml	30.0
ボクブンジャ(果実酒) Bokbunja		375ml	25.0
生ビール DRAFT BEER			
青島ビール Tsingtao		450ml	15.0
瓶ビール BOTTLE BEER			
青島ビール Tsingtao		330ml	12.0
ハルビンビール Harbin		330ml	12.0
ハイネケン Heineken		330ml	12.0
ハンメクビール Hanmac		500ml	10.0